

DIN EN ISO 18541-3

ICS 43.040.15; 43.180

**Straßenfahrzeuge –
Standardisierter Zugang zur Reparatur und Wartung (RMI) –
Teil 3: Anforderungen an die funktionale Nutzerschnittstelle
(ISO 18541-3:2014);
Deutsche Fassung EN ISO 18541-3:2014**

Road vehicles –
Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) –
Part 3: Functional user interface requirements (ISO 18541-3:2014);
German version EN ISO 18541-3:2014

Véhicules routiers –
Normalisation de l'accès aux informations relatives à la réparation et à la maintenance
pour l'automobile (RMI) –
Partie 3: Exigences d'interface fonctionnelles pour l'utilisateur (ISO 18541-3:2014);
Version allemande EN ISO 18541-3:2014

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Automobiltechnik (NAAutomobil)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 18541-3:2014) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 301 „Straßenfahrzeuge“, dessen Sekretariat vom AFNOR (Frankreich) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 22 „Road vehicles“ erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 052-01-03- AA „Elektrische und elektronische Ausrüstung“ im DIN-Normenausschuss Automobiltechnik (NAAutomobil).

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Dieser Normungsauftrag steht im Zusammenhang mit dem EG-Typgenehmigungsverfahren für Kraftfahrzeuge, die unter die Richtlinien 70/156/EWG, 2002/24/EG und 2003/37/EG fallen, und insbesondere mit den Bedingungen für den Zugang unabhängiger Marktteilnehmer zu Wartungs- und Reparaturinformationen.

Diese Norm deckt ausschließlich den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen von Fahrzeugen ab, die unter die Richtlinie 70/156/EWG fallen. Die Richtlinie 70/156/EWG wird durch die Richtlinie 2007/46/EG ersetzt.

Ziel des Mandates der Europäischen Kommission M/421 ist die Entwicklung einer Norm oder Normenreihe, die die Anforderungen für die Bereitstellung eines „standardisierten Zugangs zur Reparatur und Wartung (RMI)“ für unabhängige Marktteilnehmer festlegt.

Die in diesem Teil der Norm enthaltenen Informationen sind von den gesetzlichen Anforderungen auf europäischer Ebene auf dem Gebiet der Reparatur- und Wartungsinformationen und den damit verbundenen Sicherheitsanforderungen abgeleitet.

Deutsche Fassung

**Straßenfahrzeuge —
Standardisierter Zugang zur Reparatur und Wartung (RMI) —
Teil 3: Anforderungen an die funktionale Nutzerschnittstelle
(ISO 18541-3:2013)**

Road vehicles —
Standardized access to automotive repair and maintenance
information (RMI) —
Part 3: Functional user interface requirements
(ISO 18541-3:2014)

Véhicules routiers —
Normalisation de l'accès aux informations relatives à la
réparation et à la maintenance pour l'automobile (RMI) —
Partie 3: Exigences d'interface fonctionnelles pour l'utilisateur
(ISO 18541-3:2014)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. März 2014 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe, Symbole und Abkürzungen.....	5
3.1 Begriffe	5
3.2 Abkürzungen	5
4 Konventionen	5
5 Überblick über die Anforderungen und Grundsätze	5
5.1 Grundsätze für die Festlegung der Anforderungen	5
5.2 Navigationspfad von den standardisierten Anwendungsfällen zu einer VM-spezifischen Navigationsposition.....	6
5.3 Standardisierte Navigation im VM-RMI-System.....	7
5.4 Anforderungscluster	8
6 Anforderungscluster 1 — Standardisierter Zugangsmodus	10
6.1 [FREQ-1] RMI-Zugangsmodus.....	10
6.2 [FREQ-2] Unterstützung der Registrierung und Anmeldung	11
7 Anforderungscluster 2 — Übersicht über die Anwendungsfälle	11
7.1 [FREQ-3] Übersicht über die im VM-RMI-System implementierten Anwendungsfälle	11
7.2 [FREQ-4] Download-Bereich.....	13
8 Anforderungscluster 3 — Navigationspfad	14
Literaturhinweise	15

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 18541-3:2014) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 22 „Road vehicles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 301 „Road vehicles“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2015, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2015 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

ISO 18541 besteht aus den folgenden Teilen, unter dem allgemeinen Titel „*Straßenfahrzeuge — Standardisierter Zugang zu Reparatur und Wartung (RMI)*“:

- *Teil 1: Allgemeine Informationen und Beschreibung der Anwendungsfälle;*
- *Teil 2: Technische Anforderungen;*
- *Teil 3: Anforderungen an die funktionale Nutzerschnittstelle;*
- *Teil 4: Konformitätsprüfung.*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 18541-3:2014 wurde vom CEN als EN ISO 18541-3:2014 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Diese Normenreihe enthält Anforderungen, die die Systeme für Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) erfüllen müssen, wie von der Europäischen Kommission — Generaldirektion Unternehmen und Industrie, Verbrauchsgüter — Automobilindustrie, Mandat der Europäischen Kommission M/421 [8] vom 21. Januar 2008 in Brüssel beauftragt.

Dieser Normungsauftrag steht im Zusammenhang mit dem EG-Typgenehmigungsverfahren für Kraftfahrzeuge, die unter die Richtlinien 70/156/EWG fallen (ersetzt durch 2007/46/EG [11], 2002/24/EG [9] und 2003/37/EG [10]), und insbesondere mit den Bedingungen für den Zugang unabhängiger Marktteilnehmer zu Wartungs- und Reparaturinformationen.

Diese Norm deckt ausschließlich den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen von Fahrzeugen (siehe Anmerkung 1) und Nutzfahrzeugen (siehe Anmerkung 2) ab, die unter die Richtlinie 70/156/EWG fallen. Die Richtlinie 70/156/EWG (ersetzt durch 2007/46/EG [11]).

Ziel des Mandates der Europäischen Kommission M/421 [8] ist die Entwicklung einer Norm oder Normenreihe, die die Anforderungen für die Bereitstellung eines „standardisierten Zugangs zur Reparatur und Wartung (RMI)“ für unabhängige Marktteilnehmer festlegt.

ANMERKUNG 1 Verordnung (EG) Nr. 715/2007 des europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Juni 2007 über die Typgenehmigung von Kraftfahrzeugen hinsichtlich der Emissionen von leichten Personenkraftwagen und Nutzfahrzeugen (Euro 5 und Euro 6) und über den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen für Fahrzeuge und Kommissionsverordnung (EG) Nr. 692/2008 vom 18. Juli 2008 zur Durchführung und Änderung der Verordnung (EG) Nr. 715/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Typgenehmigung von Kraftfahrzeugen hinsichtlich der Emissionen von leichten Personenkraftwagen und Nutzfahrzeugen (Euro 5 und Euro 6) und über den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen für Fahrzeuge und Änderung der Kommissionsverordnung (EG) Nr. 566/2011 vom 8. Juni 2011 Änderung der Verordnung (EG) Nr. 715/2007 des europäischen Parlaments und des Rates und Kommissionsverordnung (EG) Nr. 692/2008 bezogen auf den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen für Fahrzeuge.

ANMERKUNG 2 Verordnung (EG) Nr. 595/2009 des europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juni 2009 über die Typgenehmigung von Kraftfahrzeugen hinsichtlich der Emissionen von Nutzfahrzeugen (Euro VI) und über den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen für Fahrzeuge, Kommissionsverordnung (EG) Nr. 582/2011 vom 25. Mai 2011 zur Durchführung und Änderung der Verordnung (EG) Nr. 595/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Emissionen von Nutzfahrzeugen (Euro VI) und Kommissionsverordnung (EG) Nr. 64/2012 vom 23. Januar 2012 Änderung der Verordnung (EG) Nr. 582/2011 zur Durchführung und Änderung der Verordnung (EG) Nr. 595/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates über den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen für Nutzfahrzeuge [Euro VI].

Die in diesem Teil von ISO 18541 enthaltenen Informationen sind von den gesetzlichen Anforderungen auf europäischer Ebene auf dem Gebiet der Reparatur- und Wartungsinformationen und den damit verbundenen Sicherheitsanforderungen abgeleitet und können von Gesetzgebungen anderer Länder referenziert werden.

Die RMI-Website des Fahrzeugherstellers (VM) ist für unabhängige Marktteilnehmer (IOs) unter Einhaltung der Europäischen CEN-Normen und ISO-Normen für den Zugang zu RMI zugänglich. Diese Normen wurden durch Zusammenarbeit zwischen den VMs und IOs innerhalb der Automobilindustrie entwickelt.

Das bedeutet praktisch, dass der Nutzer zu den gesuchten Informationen durch z. B. Eingabe der Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN) des Fahrzeugs und der Art der erforderlichen Informationen geleitet wird.

Die Navigation wurde derart aufgebaut, dass Nutzer die Informationen auf vereinfachte Weise finden können.

Nach der Anmeldung (setzt eine Registrierung voraus) werden dem Nutzer Optionen für den Zugang zu den RMI angezeigt. Der standardisierte Zugang wird in Form von Informationsarten dargestellt, die den Nutzer zu den entsprechenden Informationen leiten; an bestimmten Stellen wird der Nutzer dazu aufgefordert, weitere Daten einzugeben, damit das RMI-System die vom Nutzer gesuchten Informationen genau identifizieren kann.

Es wird empfohlen, dass der Nutzer der Anleitung genau folgt, um sicherzustellen, dass er die richtigen, von ihm angeforderten Informationen findet.